

Sommaire



1. La Conférence *Ecomediterránea* demande la création d'une politique conjointe pour résoudre les problèmes de l'environnement 1
2. Le CAR/PP et le réseau PREPARE organisent un atelier de trois groupes de travail à Barcelone 2
3. Atlantis V: "youth on the move" ("jeunesse en action") 3
4. Lancement de l'Initiative GRECO en Tunisie 4
5. Le CAR/PP et TÜSIAD ont organisé un Forum national pour promouvoir l'implantation de l'initiative GRECO en Turquie 5
6. Le règlement REACH, plus proche des entreprises égyptiennes et tunisiennes 6
7. Succès à Malte de le séminaire "Introduction de l'Éducation pour la Consommation et la Production Durables dans les programmes universitaires existants" 7
8. Le CAR/PP présente le dossier sur le "Changement Climatique appliqué aux Entreprises" à la CMDD 8

1. La Conférence *Ecomediterránea* demande la création d'une politique conjointe pour résoudre les problèmes de l'environnement

Des experts des deux rives de la Méditerranée se sont réunis pour aborder les principaux problèmes méditerranéens et pour demander la création d'une politique commune pour combattre conjointement la contamination des côtes. Virginia Alzina, directrice du CAR/PP, a été l'une des principales oratrices après avoir présidé la session consacrée à la gestion des résidus.

La Conférence *Ecomediterránea*, qui s'est tenue à Majorque les 24 et 25 septembre derniers, a été organisée par le Gouvernement des Iles Baléares, sous la responsabilité du secrétariat technique de l'Institut pour la Durabilité des Ressources (ISR en espagnol) et avec la collaboration du Centre d'Activités Régionales pour une Production Propre (CAR/PP). Cette rencontre a permis de

traiter différents aspects de la durabilité en Méditerranée, tels que la gestion de l'eau et des résidus, la gestion des zones côtières et du littoral, le changement climatique et le défi des catastrophes naturelles, le transport maritime, les énergies renouvelables, la gouvernance et le rôle des organismes publics consacrés à la recherche, entre autres.

En ce qui concerne la gestion des résidus, Virginia Alzina, directrice du CAR/PP, a surtout insisté sur la quantité de résidus provenant des entreprises méditerranéennes (plus de 20 millions de tonnes par an). Elle a également souligné que les secteurs les plus inquiétants sont le minier, les industries chimiques organiques, les huiles minérales, les raffineries et les industries métallique et

textile. L'optimisme n'a cependant pas été absent du discours de Madame Alzina, cette dernière ayant expliqué les possibilités d'amélioration sur lesquelles travaille le centre qu'elle dirige, comme l'Initiative GRECO, des projets tels que la Gestion Durable des Zones Industrielles ou les activités de sensibilisation.

Au cours de la conférence, on beaucoup a insisté sur l'importance d'un modèle de croissance basé sur la durabilité. "Dans une région où vivent 500 millions de personnes, ce qui importe c'est le développement en lettres majuscules, a assuré Alvaro Frutos, président de Carta Mediterránea, le développement étant appréhendé comme l'évolution de la société à tous les niveaux : économique,

social et environnemental". "Il s'agit de transformer la côte en un espace social de santé et de qualité environnementale" a ajouté Carlos Peña, sous-directeur pour la Durabilité des Côtes du Ministère de l'Environnement.

Durant la Conférence, l'ISR a annoncé la mise en place de l'Observatoire Eco-méditerranéen pour les Iles. D'après Carlos Martínez Orgado, président de l'Institut pour la Durabilité des Ressources, cela permettra aux régions insulaires de partager des informations et de collaborer dans l'élaboration de documents, d'études, de propositions, d'analyses et de législations sur les questions environnementales, tout comme d'exercer un "lobby" face aux institutions européennes. ■

2. Le CAR/PP et le réseau PREPARE organisent un atelier de trois groupes de travail à Barcelone



Les 7 et 8 de octobre, le CAR/PP a été l'hôte d'un atelier composé de trois groupes de travail, organisé par le réseau européen d'experts PREPARE. L'objectif principal de cette rencontre était d'identifier les opportunités de coopération et donner naissances à des idées de projets sur les thèmes: *Technologies et Systèmes à faible émission de carbone*, *Responsabilité Sociale* et *Consommation / Production Durable*, qui ont donné leur titre aux trois groupes de travail organisés. Ces thèmes rejoignant la ligne de travail du Centre, la collaboration entre les deux organismes a surgi de manière naturelle.

Pour chaque groupe de travail, mis en marche parallèlement et simultanément, les organisateurs ont réalisé des présentations d'introduction, suivies de discussions visant à atteindre des conclusions concrètes, présentées ensuite en session plénière.



La réunion annuelle des membres de PREPARE, dont la participation a été libre et ouverte, a eu lieu le 9 octobre, dans les installations de l'Agence de Résidus de Catalogne.

Au sujet de PREPARE

PREPARE est à la fois un Partenariat, un Programme et un Réseau Le Partenariat. Le partenariat PREPARE est un groupe d'organisations nationales européennes non gouvernementales. Le partenariat a été créé en 1999 et s'est étendu lorsque de nouveaux mouvements ruraux nationaux l'ont rejoint.

Le Programme. La principale activité des partenaires est de mettre en marche le programme PREPARE. L'objectif de ce programme est de renforcer la société civile et de promouvoir les échanges multinationaux dans le développement rural, avec une attention particulière

sur les nouveaux états membres de l'UE de l'Europe centrale et de l'Est, ainsi que sur les pays adhérents et les "nouveaux voisins" de l'UE élargie.

Le Réseau. L'objectif du Réseau PREPARE est de promouvoir les échanges multinationaux entre tous ceux étant impliqués (individus ou organisations)

dans le développement rural partout en Europe. Il s'agit d'un réseau ouvert d'individus, de nature multipolaire, contrôlé par ses propres membres, opérationnellement flexible. Pour le moment ses membres n'ont pas établi de système de souscription. La principale plateforme du Réseau est le site Web www.preparenetwork.com. ■

3. Atlantis V: "youth on the move" ("jeunesse en action")

Le CAR/PP a participé au camp de jeunesse Atlantis V, organisé par le Centre pour la Coopération en Méditerranée à Mehdiya (Maroc) en août 2009. Son expérience dans les domaines de la consommation et de la production durables a permis au Centre de dicter un cours spécialement adressé aux jeunes leaders Méditerranéens.

La cinquième édition du camp de Jeunesse Atlantis s'est tenue du 1^{er} au 8 août 2009 à Mehdiya (Maroc). Elle a été organisée par le Centre pour la Coopération en Méditerranée (CCM) en collaboration avec le Croissant-Rouge Marocain et avec le soutien de la zone MENA, la firme Abertis et la Croix-Rouge Espagnole - Département de l'Environnement et Section Jeunesse. Atlantis V a été organisé dans le cadre de l'Année Européenne de la Créativité et de l'Innovation et comme une suite à la Réunion Mondiale de la Jeunesse Croix-Rouge - Croissant-Rouge (CR/CR) "Youth on the move", qui a eu lieu à Solferino (Italie) en juin 2009.

L'édition 2009 d'Atlantis a été consacrée essentiellement à des questions liées au changement climatique, à l'environnement et à la consommation durable. Compte tenu de toutes ces prémisses, les principaux objectifs de la cinquième édition d'Atlantis ont été les suivants:

- Renforcer les connaissances théoriques sur le réchauffement global et la consommation durable;
- Développer des instruments pratiques pour la diffusion des acquis, tels que l'édition d'une vidéo de sensibilisation ou l'organisation d'une campagne publique de sensibilisation;
- Permettre le partage d'informations ainsi que les échanges des meilleures pratiques issues de programmes nationaux concernant les thèmes ciblés;
- Renforcer la capacité des jeunes volontaires à identifier les nécessités de leurs communautés locales et à concevoir une réponse adéquate;
- Habiller les jeunes à devenir les agents d'un changement de comportement au sein de leur société nationale et de leur communauté locale, en prenant comme point de départ les principes fondamentaux et les valeurs du mouvement CR/CR.

Consommation durable, une question CAR/PP

Lors de cette édition consacrée au changement climatique, à l'environnement et à la durabilité, le CAR/PP a été invité à partager ses



expériences et ses connaissances dans les domaines de la consommation et de la production durables. Conformément au thème de la Journée Internationale de la Jeunesse des Nations Unies 2009, consacrée à la "Durabilité : notre défi, notre avenir", le CAR/PP a organisé deux ateliers sur la consommation et la production durables (un en français et l'autre en anglais) introduisant les jeunes leaders méditerranéens CR/CR dans un nouveau champ d'action. Les participants ont appris à intégrer des approches durables dans leur mode de vie et dans leur milieu de travail, dans le but de diffuser cet impact constructif au sein de leur communauté en y exerçant une influence positive.

Les ateliers, qui ont connu chacun la participation de 27 jeunes



volontaires, ont duré 10 heures et ont été animés par une équipe internationale. Le camp de jeunesse comprenait aussi 4 autres ateliers : *Comment réaliser une vidéo sur le changement climatique ; Réduction des risques de catastrophes ; Comment mener à bien une campagne de sensibilisation ; CR/CR Principes et valeurs : les Jeunes en tant qu'agents du changement de comportement (YABC en anglais).*

Participation et organisation

Sur les 69 participants du camp, 53 étaient des volontaires représentant 14 sociétés nationales méditerranéennes (Algérie, Bosnie-Herzégovine, Egypte, France, Grèce, Italie, Liban, Libye, Maroc, Palestine, Serbie, Espagne, Syrie et

Tunisie) et la zone IFRC_MENA, ainsi que 16 animateurs et orateurs internationaux.

L'agenda comprenait 6 ateliers en anglais et/ou en français (Consommation durable, Comment réaliser une vidéo de diffusion sur le changement climatique, Réduction des risques de catastrophes, Comment mener à bien une campagne de sensibilisation et les Jeunes en tant qu'agents du changement de comportement). La méthodologie de travail adoptée consistait essentiellement à réaliser des activités pratiques et interactives, avec quelques leçons théoriques très utiles. L'équipe d'animateurs était composée de jeunes éducateurs CR/CR (provenant de la Croix-Rouge espagnole, du Croissant-Rouge

égyptien, de la Croix-Rouge française, de la Fédération Internationale de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, du Centre Climatique, du Croissant-Rouge marocain et du Centre pour la Coopération en Méditerranée) et de spécialistes provenant d'autres organisations (le Programme pour l'environnement des Nations Unies et le Centre d'Activités Régionales Pour une Production Propre).

L'évaluation d'Atlantis V a été très positive. Les participants ont conclu que dans l'ensemble, leurs attentes avaient été satisfaites et leurs évaluations ont été absolument positives. En effet, 92% des participants ont considéré que le contenu général de la formation avait été bon ou excellent. ■

4. Lancement de l'Initiative GRECO en Tunisie

En Tunisie le 29 septembre 2009 a été présenté à Tunis l'Initiative GRECO, un projet intégré dans le CAR/PP. Le Forum de lancement a compté avec la participation de M. Samir BELAID, directeur Général de CITET, Centre International des Technologies de l'Environnement de Tunis, M. Nadhir HAMADA, Ministre de l'Environnement et du Développement Durable, d'un représentant du Ministère de l'Industrie et de l'Energie et des Petites et Moyennes Entreprises et d'un représentant de l'UTICA, Union Tunisienne de l'Industrie du Commerce et de l'Artisanat. Luisa García-Valdecasas, manager de l'initiative GRECO, a été la responsable





d'expliquer les bénéfices et opportunités que représente l'initiative GRECO.

D'autre part, a eu lieu la signature de l'Accord Tripartite de Partenariat entre CAR/PP, UTICA et CITET pour le développement de l'initiative GRECO en Tunisie. Cet accord implique entre d'autres buts, la organisation du Forum de Lancement de GRECO Initiative à Tunis, promouvoir l'Initiative GRECO auprès des PME Tunisiennes, mettre à disposition des entreprises

Tunisiennes la plate-forme virtuelle, développée dans le tableau de l'initiative GRECO, dédié à l'auto-audit pour les PME Tunisiennes, la facilitation de documentation ainsi que sa diffusion et le support d'experts de la part de CAR/PP et en même temps faciliter l'échange d'expériences entre Tunisie et d'autres pays. Les expériences de compétitivité verte qu'on va exécuter à Tunisie seront publiées car les rapports annuels que GRECO effectue et qu'ont une diffusion internationale, sont un exemple pour d'autres entreprises. ■

5. Le CAR/PP et TÜSIAD ont organisé un Forum national pour promouvoir l'implantation de l'initiative GRECO en Turquie

Le Forum analyse les expériences de la compétitivité verte comme une opportunité d'améliorer la rentabilité des entreprises en Turquie tout en obtenant des bénéfices pour l'environnement. Dans ce sens, le Ministère de l'Environnement et des Forêts de Turquie, le CAR/PP et TÜSIAD, ont signé un protocole d'accord pour promouvoir au sein des entreprises du pays, l'implantation de techniques et de pratiques pour une production propre et diffuser par la suite l'Initiative GRECO. Divers spécialistes ont partagé leurs expériences sur l'approximation de l'IPPC (Prévention et Contrôle Intégrés de la Pollution) et ont proposé de nouvelles mesures pour l'approximation de l'IPPC en Turquie.



Le Forum national *Meilleures Techniques Disponibles et Prévention et Contrôle Intégrés de la Pollution: Mécanismes pour améliorer la Compétitivité Verte en Turquie*, qui s'est tenu le 21 octobre, a analysé les avantages et les opportunités dérivés de l'adoption, de la part des industries, de la Compétitivité Verte et

de l'application de la Prévention et du Contrôle Intégrés de la Pollution (IPPC en anglais) dans le système national de contrôle de la pollution industrielle en Turquie.

Le Forum a été organisé par le Centre d'Activités Régionales pour une Production Propre (CAR/PP) et

par l'Association des Industries et des Entreprises de Turquie (TÜSIAD) avec le soutien et la collaboration du Ministère de l'Environnement et des Forêts de Turquie. Ont également participé différents membres du Ministère de l'Environnement et des représentants d'agences d'inspection de l'environnement de Turquie,

Espagne, Italie, Belgique, Pologne et République Tchèque. Le Forum a constitué une opportunité pour échanger des expériences sur l'approximation de la Directive IPPC, fournir des enseignements provenant de pays de l'UE et des nouveaux États Membres, tout comme apporter des recommandations sur les nouvelles mesures pour l'approximation de la Directive IPPC en Turquie.

Introduction du rapport "Compétitivité Verte en Méditerranée"

Mme. Luisa García-Valdecasas a présenté l'Initiative GRECO ainsi que le rapport "Compétitivité Verte en

Méditerranée" fondé sur l'analyse de 100 cas de rentabilité verte réussie qui prouvent qu'investir dans l'environnement est une manière d'augmenter la rentabilité tout en obtenant des bénéfices pour l'environnement.

Le Dr. Aydin YLDIRIM, Directeur Général Adjoint de la Direction Générale de la Gestion de l'Environnement au nom du Ministère de l'Environnement et des Forêts de Turquie, représentant du Centre d'Activités Régionales pour une Production Propre (CAR/PP) et M. Musa Galip Eroglu, Président du Groupe de Travail sur l'Environnement

TÜSIAD, ont signé un **Protocole d'Accord** dont l'objectif est de promouvoir l'implantation de techniques et de pratiques de production propres au sein des entreprises du pays et de propager les opportunités d'affaires de l'INITIATIVE GRECO.

TÜSIAD, Association des Industries et des Entreprises de Turquie est une association composée de propriétaires et de gestionnaires d'entreprises individuelles, de groupes et de holdings qui opèrent sur le marché turc. TÜSIAD est aussi membre de la Confédération des Entreprises Européennes (BUSINESSEUROPE). ■

6. Le règlement REACH, plus proche des entreprises égyptiennes et tunisiennes

Le CAR/PP a organisé deux séminaires en Tunisie et en Égypte, le 1^{er} et le 20 octobre respectivement, pour informer les entreprises et les institutions des deux pays sur la législation européenne REACH. Les deux rencontres ayant obtenu des résultats positifs, le Centre envisage de renouveler l'expérience dans d'autres pays méditerranéens.

Au cours du mois d'octobre, des entreprises égyptiennes et tunisiennes ont reçu une formation sur l'application du règlement européen REACH, dont l'objectif est l'enregistrement et

l'évaluation des substances chimiques. Le premier séminaire sur cette question a eu lieu à Tunis le 1^{er} octobre dernier. L'expérience a été répétée 19 jours plus tard au Caire.

L'objectif de ces séminaires est de montrer à l'Administration du pays concerné, aux chambres de commerce et aux associations patronales, ainsi qu'aux entreprises elles mêmes, les défis et les opportunités que le règlement REACH suppose pour leurs entreprises, particulièrement dans le commerce avec l'Union Européenne. Les séminaires, à caractère



pratique, montrent les différents aspects de ce règlement.

En ce qui concerne l'aspect technique, le CAR/PP compte avec la participation d'un consultant expert en REACH, qui de plus possède l'expérience de son application. Tout comme les entreprises BASF à Tunis et Comercial Química Massó, en Égypte, qui ont fait part de leur expérience à la première personne. En Égypte toujours, une entreprise locale a également raconté son vécu lors d'une présentation audiovisuelle très dynamique.

Grâce à ces séminaires, le CAR/PP a réussi, en seulement 5 heures, à introduire le règlement, offrir des informations à son sujet et intéresser les entreprises, en tenant compte de leurs besoins concrets pour vendre leurs produits à

l'Union Européenne tout comme de l'adoption de la législation de la part les organismes publics.

Au sujet de REACH

REACH est la nouvelle législation de l'Union Européenne (UE) relative aux produits chimiques et à la sécurité dans leur usage. Son but est l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances et préparations chimiques (*en anglais Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals*). REACH remplace de nombreuses lois de l'UE relatives aux produits chimiques et elle est complémentaire à d'autres législations sur l'environnement et la sécurité, mais elle ne remplace pas les législations sectorielles spécifiques (par exemple celles régissant les cosmétiques ou les détergents). ■

7. Succès à Malte de le séminaire "Introduction de l'Éducation pour la Consommation et la Production Durables dans les programmes universitaires existants"

Les 22 et 23 octobre s'est déroulé à Malte le séminaire "Introduction de l'Éducation pour la Consommation et la Production Durables dans les programmes universitaires existants", organisé par le RAC/PP avec la collaboration de l'Université de Malte et du Centre pour la Technologie Propre de Malte. Plus de 25 professeurs universitaires ont participé à cet événement, dont le but était de les habiliter à inclure dans leurs cours des concepts tels que Consommation et Production Durables et Gestion Rationnelle des Produits Chimiques.

Le séminaire était essentiellement participatif et comprenait des techniques introduites par le RAC/PP dans ses rencontres pour en accroître l'intérêt et en améliorer les résultats. Les questions importantes ont été mises en évidence grâce aux commentaires des participants, tels que: "Nous devons nous servir de



l'éducation pour améliorer notre avenir à travers les étudiants"; "Nous pouvons encourager les consommateurs en leur démontrant qu'il est encore possible de créer des emplois à travers l'industrie propre et en leur prouvant qu'ils ne doivent pas y perdre leur argent"; "L'enseignement de la question environnementale (à Malte) est trop théorique"; ou bien "La sensibilisation

mène à l'éducation, ce qui peut faire réagir les gens et nous amène à la prévention", entre autres.

Les participants ont également travaillé par groupes pour exposer leurs avis sur les pour et les contre de l'introduction de la CPD dans les programmes universitaires et dessiner une stratégie pour atteindre cet objectif.

Les conclusions de le séminaire ont été les suivantes:

- Le Réseau Universitaire pour la Région Méditerranéenne (UNMed en anglais) a reçu un grand soutien des professeurs et des intervenants maltais qui étaient intéressés par le sujet et le projet.
- Les professeurs provenaient de différentes facultés et avaient des parcours différents. Leur participation et l'intérêt qu'ils ont démontré étaient importants.
- La modalité du séminaire a été très positive, induisant les gens à participer et à s'exprimer.
- Les participants soutiennent le projet d'introduction de la CPD dans les programmes universitaires de Malte.
- Les commentaires sur le séminaire ont été très positifs.
- La synergie a commencé, pour certains d'entre eux, lorsqu'ils ont entendu pour la première fois des

expériences de CPD dans les universités maltaises.

Au sujet du Réseau Universitaire pour la Région Méditerranéenne (UNMed en anglais)

UNMed est un projet CAR/PP basé sur la coopération et les contacts. Les activités menées par le Centre au cours des dernières années, dont la création de partenariats avec des acteurs clé et la promotion du dialogue et des débats, a consolidé un large réseau d'intervenants qui ont apporté un soutien transversal aux actions du Centre. En 2009, le CAR/PP a jeté les bases pour la prochaine étape: un Réseau Méditerranéen, qui débute avec un projet pilote dans 3 pays méditerranéens (pour faciliter le contrôle et l'évaluation).

Le projet méditerranéen est centré sur:

- Promouvoir des cours sur Consommation et Production

durables et sur la Gestion rationnelle des produits chimiques.

- Établir des partenariats avec des universités et encourager les partenariats entre les universités méditerranéennes.
- Établir une base de données des professeurs et des chercheurs méditerranéens.

Le projet consiste à organiser différents séminaires pour les professeurs universitaires et à leur proposer trois cours sur Internet (e-cours):

- E-Cours sur la Prévention de la Pollution dans les Entreprises, disponible dans la page Web du CAR/PP ;
- Un cours de Politique Environnementale;
- Un cours sur la Consommation et le Changement Climatique.

Le CAR/PP a réalisé un projet pilote en Égypte au mois de mai, et l'a reproduit à Malte en octobre. ■

8. Le CAR/PP présente le dossier sur le "Changement Climatique appliqué aux Entreprises" à la CMDD

La 13^{ème} Réunion de la CMDD a eu comme thème central le «Changement Climatique, adaptation et mitigation - expériences et stratégies en Méditerranée». Le CAR/PP a contribué à l'éclaircissement de cette question avec la présentation d'un dossier qui analyse les opportunités de mitigation de Gaz à Effet de Serre dans différents secteurs.

C'est au Caire (Egypte) que s'est tenue la 13^{ème} Réunion de la Commission Méditerranéenne du Développement Durable (CMDD), du 28 au 30 septembre dernier. La réunion a compté avec la participation de représentants de tous les pays méditerranéens, en plus d'autres institutions et de membres du PNUE/PAM. Le dossier du secrétariat sur les progrès obtenus, les activités liées au développement durable et les nouvelles thématiques émergentes ont été analysés lors de cette rencontre, tout comme les



expériences et stratégies d'adaptation au changement climatique existantes en Méditerranée.

Les participants étaient divisés en trois groupes de travail pour débattre des questions telles que les principales menaces pesant sur la région, les nécessités politiques et

l'importance des indicateurs, les expériences des pays dans le domaine des stratégies d'adaptation et les coûts ou le type de contribution revenant à la société civile et au secteur privé. Les groupes se sont réunis une deuxième fois, dans le but d'établir, entre autres, les nécessités d'un cadre stratégique régional dans la MSSD et l'accès à des fonds d'adaptation au changement climatique pour les différents pays. Les conclusions des trois groupes ont été présentées lors d'une session plénière.

La réunion a également permis d'aborder le programme thématique de la CMDD pour l'exercice biennal 2010-2011 et d'asseoir les bases de la prochaine réunion à Monténégro.

Parmi tous les résultats de cette rencontre, nous pouvons souligner la proposition réalisée par la CMDD lors de la Déclaration de Marrakech, sous le titre "Faire de la Méditerranée une région modèle dans la lutte contre le Changement Climatique", ainsi que les recommandations des groupes de travail sur le tourisme durable et l'agriculture.

Protagonisme du CAR/PP

La quatrième session séparée prévue dans l'agenda a été consacrée aux mécanismes pour la mitigation volontaire dans différents secteurs économiques. Le CAR/PP a dynamisé cette session en présentant quelques unes des principales alternatives de mitigation du changement climatique, recompilées dans l'étude "Changement Climatique, adaptation et mitigation – expériences et stratégies en Méditerranée" récemment réalisée par le Centre. Cette étude est basée sur l'inclusion de mesures de mitigation du changement climatique grâce à la prise de conscience dans les entreprises, par le biais de l'initiative GRECO de compétitivité verte. Ces mesures ont été conçues pour montrer aux entreprises les possibilités d'action volontaire pour lutter contre le changement climatique dans le cadre Méditerranéen.

À la fin de la présentation, les participants ont réalisé une analyse EMOFF (SWOT en anglais) en étudiant l'Environnement, les Menaces, les Opportunités, les Forces et les Faiblesses de la mitigation du changement climatique à partir de l'industrie méditerranéenne. ■